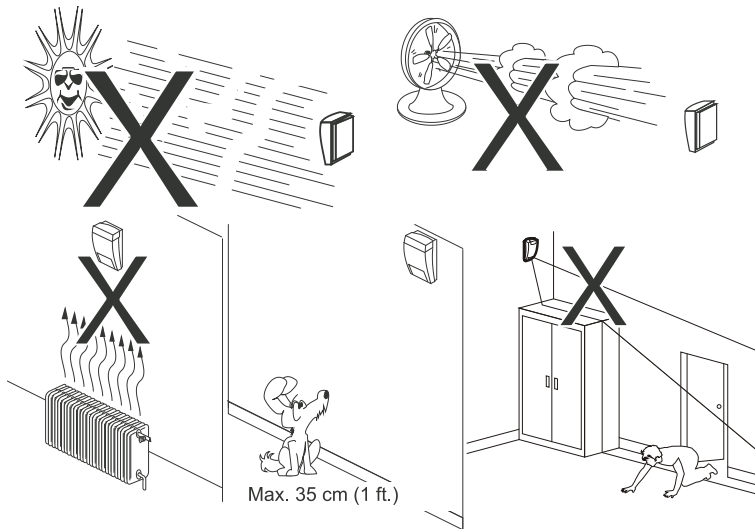


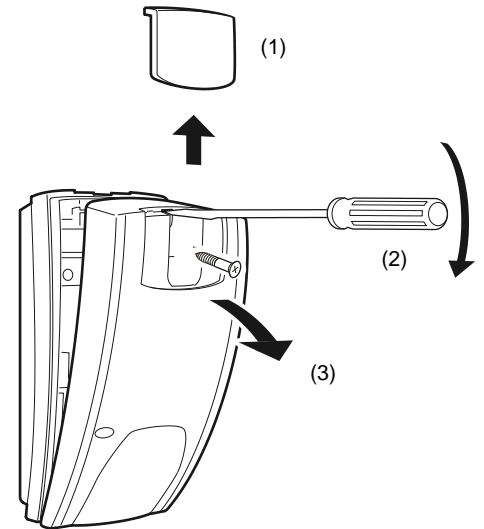
# EV1012PI PIR Detector Installation Sheet

EN DA DE ES FI FR IT NL NO PL PT SV

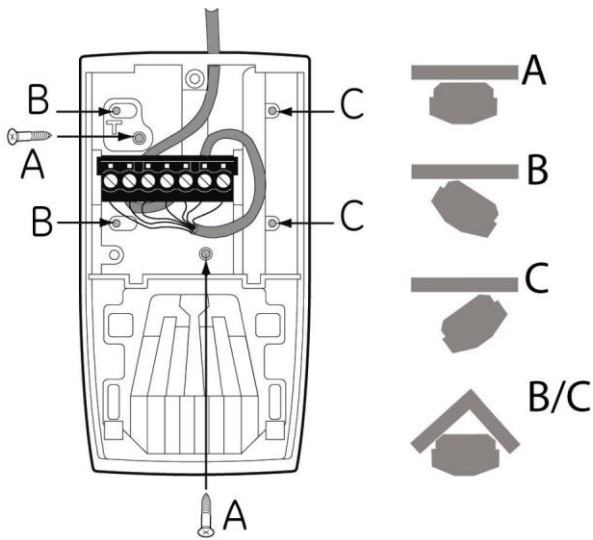
1



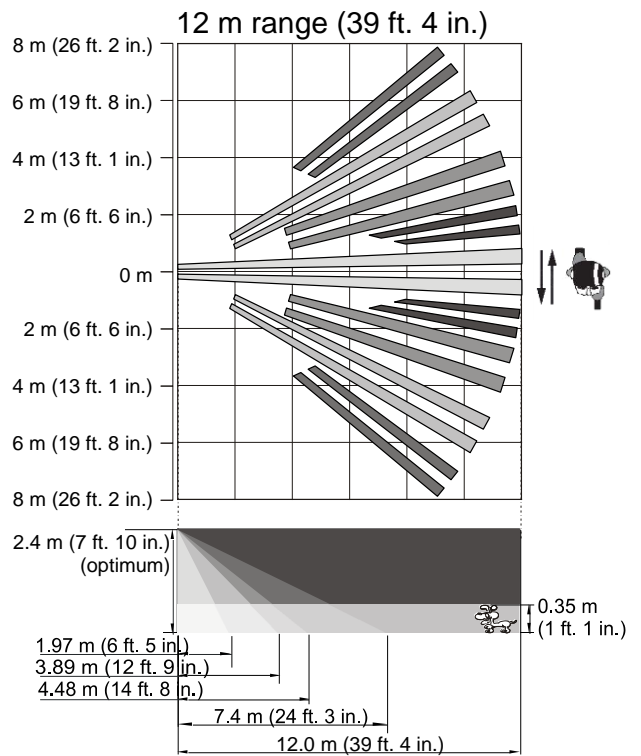
2



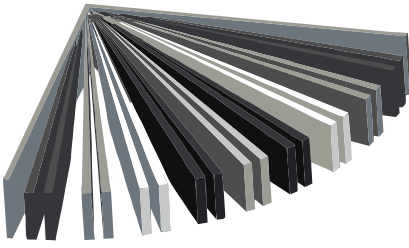
3



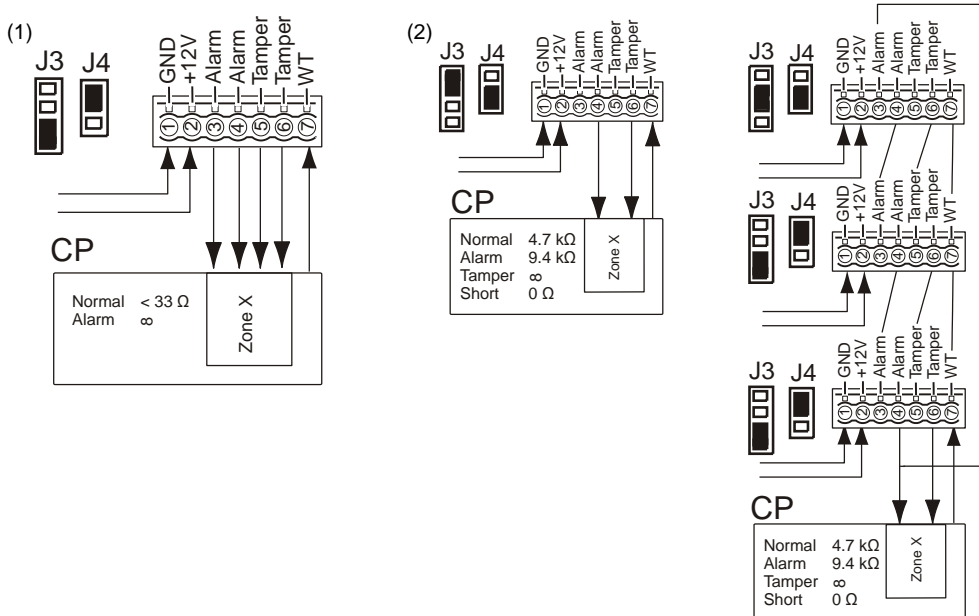
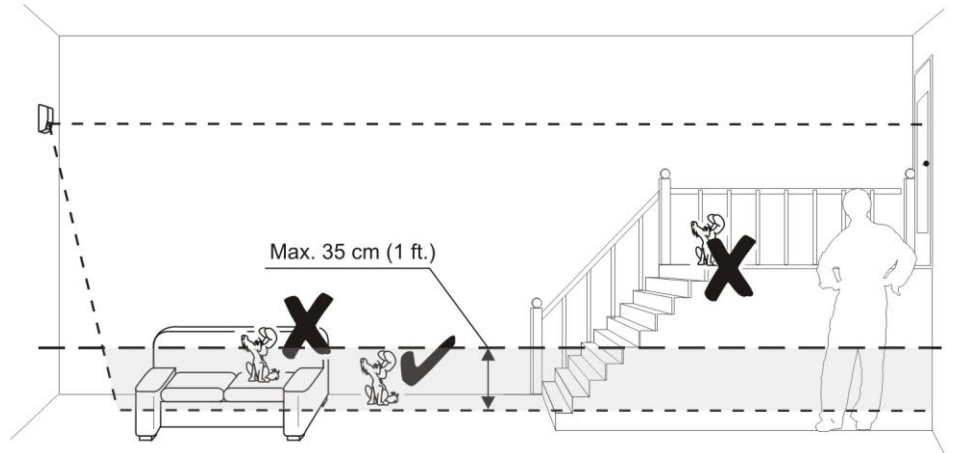
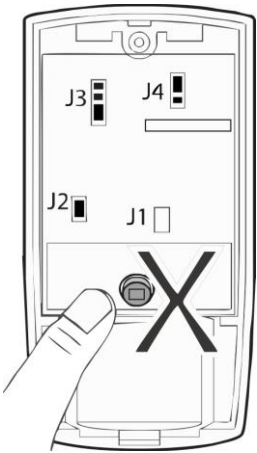
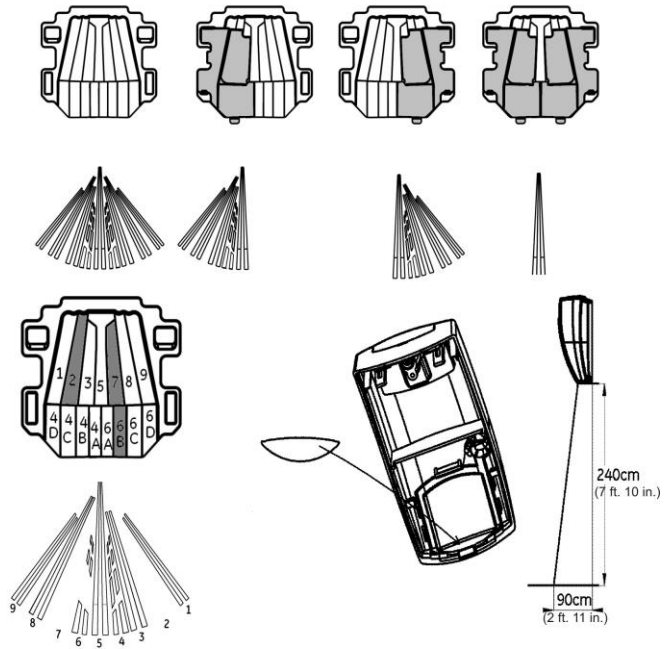
4



**Note:** For UL/cUL compliant installations please note an undercraw zone of 4 feet



**Note:** For UL/cUL compliant installations please note an undercrawl zone of 4 feet



# EN: Installation Sheet

## Introduction

The EV1012PI is a PIR motion sensor featuring pet friendly optics.

## Installation guidelines

The technology used in these detectors resists false alarm hazards. However, avoid potential causes of instability such as (see Figure 1):

- Direct sunlight on the detector
- Strong draughts onto the detector
- Heat sources within the detector field of view
- Animals above 35 cm (1 ft.) within the detector field of view (Figure 7)
- Obscuring the detector field of view with large objects, such as furniture

## Installing the detector

### Figure 8 legend

1. Standard connection (factory default)
  - CP Control panel
  - WT Walk test
2. Dual loop connection

### To install the detector:

1. Lift off the custom insert and remove the screw (see Figure 2, item 1).
2. Using a screwdriver, carefully prise open the detector (see Figure 2, items 2 and 3).
3. Fix the base to the wall between 2.3 m and 3.0 m (7.5 and 9.8 ft.) from the floor. For flat mounting use a minimum of two screws (DIN 7998) in positions A. For corner-mounting use screws in positions B or C (Figure 3).
4. Wire the detector (see Figures 3 and 8).

**UL/cUL installations:** All wiring must be made according to National Electrical Code, NFPA70, and CSA C22.1, Canadian Electrical Code Part I, Safety Standards for electrical Installations.

5. Select the desired jumper settings (see Figure 6). See “Jumper settings” below for more information.
6. Remove the blinders and add the stickers, if required (see Figure 5 for an example).
7. For ceiling-mount applications that require a 90° coverage, use the SB01 swivel-mount bracket.

**Note:** Using the swivel-mount bracket has not been evaluated by UL/cUL. Ceiling mount application has not been evaluated by UL/cUL.

8. Close the cover.
9. Insert the screw and place the custom insert.

## Jumper settings

See Figure 6 for the jumper locations in the detector.

### J1: Not used

### J2: PIR enabling the LED

On: Enables the detector LED at all times (default).




Off: Puts the LED under control of the WT (walktest) input. If the WT input is connected to GND (terminal 1), the red LED goes on for 3 seconds when a PIR intruder alarm is detected.

If the WT input is connected to +12 V (terminal 2) or floating, the red LED is disabled.

### J3 and J4: Dual loop setting

This sets the alarm and tamper relays. It allows you to connect the detector to any control panel. Use jumpers 3 and 4. See Figure 8.

## LED indication

PIR	Red LED	Alarm relay	To reset
Start up		Closed	Automatically after 25 s
Low voltage		Open (Alarm)	Apply correct voltage
PIR intruder alarm		Open (Alarm)	Automatically after 3 s

 Continuously on     Normal blinking (1 Hz)

## Specifications

Detector	PIR
Signal processing	DSP
Range	12 m (39 ft. 4 in.)
Optical	9 curtains pet-friendly [1]
Memory	No
Input power	9 to 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal)
For UL/cUL installations	10 to 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal)
Peak-to-peak ripple	2 V (at 12 V $\overline{=}$ )
Detector start-up time	25 s
Normal current consumption	4.4 mA
For UL/cUL installations	0.0528 W
Current consumption in alarm	1.2 mA
Maximum current consumption	11 mA
Mounting height	2.3 to 3.0 m (7.6 to 9.8 ft.)
Target speed range	30 cm/s to 3 m/s (1 ft./s to 10 ft./s)
Alarm (NC) / Tamper relay characteristic	80 mA, 30 V $\overline{=}$ , resistive
Alarm time	3 s
Operating temperature	-10 to +55°C (14 to 130°F)
For UL/cUL installations	0 to 49°C ( 32 to 120°F )
Dimensions (H x W x D)	108 x 60 x 46 mm (4.25 x 2.36 x 1.81 in.)
Relative humidity	95% max. noncondensing (UL/cUL Installations)
Weight	120 g (4.2 oz.)
IP/IK rating	IP30 IK02

[1] Pet Immunity is not evaluated by UL/cUL

## Regulatory information

**Manufacturer** PLACED ON THE MARKET BY:  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA  
  
AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE:  
UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

**Product warnings and disclaimers** THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. UTC FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

**Certification** 

**UL/cUL** The product must be connected to a listed burglar system compatible control unit or power supply unit, which provides a minimum 4 hours of standby power and has a voltage output between 10 and 15 VDC.

All wiring must be made according to National Electrical Code, NFPA70, and CSA C22.1, Canadian Electrical Code Part I, Safety Standards for Electrical Installations.

Perform walk test at least one per year.

Use only a listed power-limited supply.

**FCC** **Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**IC** This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

European Union directives

UTC Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) or [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.utcfsecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcfsecurityproducts.eu/recycle/)

## Contact information

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) or [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).

For customer support, see [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support).

## DA: Installationsark

### Introduktion

EV1012PI er en PIR-rumdetektor med dyrevenlig optik.

### Installationsvejledning

Den anvendte teknologi i disse detektorer er modstandsdygtig over for falske alarmer. Undgå imidlertid mulige årsager til ustabilitet (se Figur 1), f.eks.:

- Direkte sollys på detektoren
- Kraftig træk på detektoren.
- Varmekilder inden for detektorens synsfelt
- Dyr over 35 cm i detektorens synsfelt (Figur 7)
- Blokering af detektorens synsfelt med store genstande som f.eks. møbler

### Installation af detektoren

#### Figur 8 symbolforklaring

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Standardtilslutning (fabriksstandard) | CP Central  |
| 2. Dobbelt sløjfe-tilslutning            | WT Gangtest |

#### Sådan installeres detektoren:

1. Tag dækladen af og fjern skruen (se Figur 2, pkt. 1).
2. Åbn forsigtigt detektoren med en skruetrækker (Figur 2, pkt. 2 og 3).
3. Gør soklen fast til væggen mellem 2,3 m og 3,0 m fra gulvet. Til fladmontering anvendes mindst to skruer (DIN 7998) i position A. Til hjørnemontage anvendes skruer i position B eller C (Figur 3).
4. Tilslut detektoren (se figur 3 og 8).
5. Vælg de ønskede jumper-indstillinger (se figur 6). Se "Jumper-indstillinger" på side 5, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
6. Fjern afskærmningen og påsæt klæbemærker efter behov (se eksempel i Figur 5).

7. Til loftsmontage med 90 graders anvendelse benyttes SB01-svingmonteringskonsol.
8. Luk frontlågen.
9. Isæt skruen og anbring dækpladen.

## Jumper-indstillinger

Se jumpernes placeringer i detektoren i figur 6.

### J1: Bruges ikke

### J2: PIR-aktivering af LED

Til: Aktiverer altid detektorens LED (standard).




Fra: Indstiller LED til at være styret af WT-input (gangtest). Hvis WT-input tilsluttes GND (terminal 1), tændes den røde LED i 3 sekunder, når der registreres en PIR indbrudsalarm.

Hvis WT-input tilsluttes +12 V (terminal 2) eller flydende, så slås den røde LED fra.

### J3 og J4: Dobbelt løkkeindstilling

Bruges til indstilling af alarm- og sabotagerelæ. Den giver dig mulighed for at tilslutte detektoren til et kontrolpanel. Brug jumpers 3 og 4. Se Figur 8.

## LED-angivelse

PIR	Rød LED	Alarmrelæ	Til nulstilling
Start		Lukket	Automatisk efter 25 sek.
Lav spænding		Åben (alarm)	Anvend korrekt spænding
PIR-indbrudsalarm		Åben (alarm)	Automatisk efter 3 sek.

 Løbende til  Normal blink (1 Hz)

## Specifikationer

Detektor	PIR
Signalbehandling	DSP
Rækkevidde	12 m
Optisk	9 gardiner, dyrevenlig
Hukommelse	Nej
Input-strøm	9 til 15 V $\overline{=}$ (12 V nominelt)
Peak-to-peak ripple	2 V (ved 12 V $\overline{=}$ )
Detektoropstartstid	25 sek.
Normalt strømforbrug	4,4 mA
Strømforbrug ved alarm	1,2 mA
Maks. strømforbrug	11 mA
Monteringshøjde	2,3 til 3,0 m
Indstilling af detekteringshastighed	30 cm/s til 3 m/s
Alarm (NC) / sabotagerelæegenskab	80 mA, 30 V $\overline{=}$ , resistiv
Alarmtid	3 sek.
Driftstemperatur	-10 to +55°C
Mål (H x B x D)	108 x 60 x 46 mm
Relativ luftfugtighed	maks. 95% ikke-kondenserende
Vægt	120 g

IP-/IK-klasse

IP30 IK02

## Lovgivningsmæssig information

Producent  
 MARKEDSFØRT AF:  
 UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA  
 AUTORISERET EU-REPRÆSENTANT:  
 UTC Fire & Security B.V.  
 Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Advarsler og fraskrivelse vedrørende produktet  
 DISSE PRODUKTER ER BEREGNET TIL SALG TIL OG INSTALLATION AF KVALIFICEREDE FAGFOLK. UTC FIRE & SECURITY KAN IKKE GIVE NOGEN GARANTI FOR, AT EN PERSON ELLER ENHED, DER KØBER VORES PRODUKTER, INKLUSIVE EN "AUTORISERET FORHANDLER", ER BEHØRIGT UDDANNET ELLER ERFAREN TIL KORREKT INSTALLATION AF BRAND- OG SIKKERHEDSRELATEREDE PRODUKTER.



Flere oplysninger om garanti og fraskrivelse samt oplysninger om produktsikkerhed kan findes ved at gå til

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller scanne QR-koden.

Certificering



EU-direktiver

UTC Fire & Security erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med gældende krav og bestemmelser i direktivet 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For yderligere informationer se [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) eller [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2012/19/EU (WEEE): Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og mennesker. I henhold til direktivet må elektrisk udstyr, der er mærket med dette symbol, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug. Yderligere oplysninger findes på webstedet [www.utcfsecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcfsecurityproducts.eu/recycle/)

## Kontaktinformation

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com), [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Kundesupport: [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support)

## DE: Installationsdatenblatt

### Einführung

Der EV1012PI-Melder ist ein PIR-Bewegungsmelder mit Haustiererkennung.

### Installationsanleitung

Die Technologie in diesen Meldern dient zur Vermeidung falscher Alarmmeldungen. Dennoch sollten Sie potenzielle Instabilitätsfaktoren vermeiden (siehe Abb. 1), darunter:

- Direkte Sonneneinstrahlung auf den Melder

- Starke Zugluft am Melder
- Hitzequellen innerhalb des Erfassungsbereichs des Melders
- Tiere über 35 cm innerhalb des Erfassungsbereichs des Melders (Abb. 7)
- Verdecken des Erfassungsbereichs des Melders durch große Objekte, wie z. B. Möbel

## Installation des Melders

### Legende Abbildung 8

1. Standardverbindung (Werkseinstellung) CP Einbruchmeldezentrale  
WT Gehtest
2. Dual-MG-Anschaltung

### Montage des Bewegungsmelders:

1. Nehmen Sie den kundenspezifischen Einsatz ab und entfernen Sie die Schraube (siehe Abb. 2, Element 1).
2. Öffnen Sie den Melder vorsichtig mit einem Schraubendreher (siehe Abb. 2, Element 2 und 3).
3. Befestigen Sie den Sockel in einem Abstand von 2,3 m bis 3 m vom Boden an der Wand. Verwenden Sie für eine flache Montage mindestens zwei Schrauben (DIN 7998) in den Positionen A. Verwenden Sie für eine Eckmontage Schrauben in den Positionen B oder C (Abb. 3).
4. Verdrahten Sie den Melder (siehe Abb. 3 und 8).
5. Wählen Sie die gewünschten Steckbrücken-Einstellungen aus (siehe Abb. 6). Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt „Steckbrücken-Einstellungen“ unten.
6. Entfernen Sie die Abdeckungen und bringen Sie bei Bedarf die Aufkleber an (Abb. 5 zeigt ein Beispiel).
7. Verwenden Sie für Deckenmontagen, bei der eine Überwachung von 90° erforderlich ist, den Befestigungssatz für Wand- und Deckenmontagen (SB01).
8. Schließen Sie die Abdeckung.
9. Setzen Sie die Schraube und den kundenspezifischen Einsatz ein.

## Steckbrücken-Einstellungen

Siehe Abb. 6 für die Anordnung der Steckbrücken im Melder.

### J1: Nicht verwendet

### J2: PIR aktiviert die LED

Ein: Die Melder-LED ist immer aktiviert (Standardeinstellung).




Aus: Die LED wird durch den WT-Eingang (Gehtest) gesteuert. Wenn der WT-Eingang mit GND (Anschlussklemme 1) verbunden ist, leuchtet die rote LED 3 Sekunden lang, wenn ein PIR-Einbruchalarm erkannt wird.

Wenn der WT-Eingang mit +12 V (Anschlussklemme 2) verbunden oder potenzialfrei ist, ist die rote LED deaktiviert.

### J3 und J4: Einstellung für Dual-Meldegruppe

Dient zur Einstellung des Alarm- und Sabotagerelais. Sie können damit den Melder an eine beliebige Einbruchmeldezentrale anschließen. Verwenden Sie die Steckbrücken 3 und 4. Siehe Abb. 8.

## LED-Anzeige

PIR	Rote LED	Alarmrelais	Zurücksetzen
Start		Geschlossen	Automatisch nach 25 s
Niederspannung		Offen (Alarm)	Verwenden Sie die korrekte Spannung.
PIR-Einbruchalarm		Offen (Alarm)	Automatisch nach 3 s

 Ständig an  Normales Blinken (1 Hz)

## Technische Daten

Melder	PIR
Signalverarbeitung	DSP
Reichweite	12 m
Optisch	9 Vorhänge, mit Haustierererkennung
Speicher	Nein
Versorgungsspannung	9 bis 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal)
Spitze/Spitze-Brummspannung	2 V (bei 12 V $\overline{=}$ )
Meldereinschaltzeit	25 s
Normale Stromaufnahme	4,4 mA
Stromaufnahme bei Alarm	1,2 mA
Maximale Stromaufnahme	11 mA
Montagehöhe	2,3 bis 3,0 m
Erfassungsgeschwindigkeitsbereich	30 cm/s bis 3 m/s
Eigenschaften Alarmrelais (NC) / Sabotagerelais	80 mA, 30 V $\overline{=}$ , resistiv
Alarmdauer	3 s
Betriebstemperatur	-10 bis +55 °C
Abmessungen (H x B x T)	108 x 60 x 46 mm
Relative Luftfeuchtigkeit	95 % max., nicht kondensierend
Gewicht	120 g
IP/IK-Einstufung	IP30 IK02

## Zertifizierung und Einhaltung

Hersteller	INVERKEHRBRINGER: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
	BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande

Produktwarnungen  
und Haftungs-  
ausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. UTC FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTER HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTER WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFÄHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.

Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

Zertifizierung



EU-Richtlinien

UTC Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) oder [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: [www.utcssecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcssecurityproducts.eu/recycle/)

## Kontaktinformation

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) oder [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie auf [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support)

## ES: Hoja de instalación

### Introducción

EV1012PI es un sensor de movimiento PIR con óptica sensible a los animales domésticos.

### Instrucciones para la instalación

La tecnología utilizada en estos detectores resiste riesgos de falsas alarmas. Sin embargo, debe evitar posibles causas de inestabilidad, como por ejemplo (consulte la figura 1):

- Luz solar directa en el detector.
- Fuertes corrientes de aire sobre el detector.
- Fuentes de calor dentro del campo de visión del detector.
- Animales de más de 35 cm dentro del campo de visión del detector (figura 7)
- Oscurecer el campo de visión del detector con objetos de gran tamaño, como por ejemplo mobiliario.

## Instalación del detector

### Leyenda de la figura 8

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Conexión estándar (predeterminada de fábrica) | CP Panel de control    |
| 2. Conexión de doble bucle                       | WT Prueba de detección |

### Cómo instalar el detector

1. Levante la tapa de la carcasa y saque el tornillo (consulte la figura 2, elemento 1).
2. Usando un destornillador, abra el detector con cuidado (consulte la figura 2, elementos 2 y 3).
3. Fije la base a la pared a una altura de entre 2,3 m y 3 m del suelo. Para realizar el montaje en una superficie plana utilice como mínimo dos tornillos (DIN 7998) colocados en posición A. Para los montajes en esquinas los tornillos han de colocarse en las posiciones B o C (figura 3).
4. Conecte los cables del detector (consulte las figuras 3 y 8).

**Instalación de UL/cUL:** todas las conexiones se deben realizar de acuerdo con el National Electrical Code (Código nacional de electricidad) o NFPA70 estadounidense y la primera parte, referida a las normas de seguridad para instalaciones eléctricas, del Canadian Electrical Code (Código de electricidad canadiense) o CSA C22.1.

5. Seleccione la configuración de puente que desee (consulte la figura 6). Para obtener más información, consulte "Configuración de puentes" más adelante.
6. Retire las máscaras y pegue las etiquetas si es necesario (consulte la figura 5 como ejemplo).
7. Para aplicaciones de montaje en el techo que precisen de una cobertura de 90° utilice el soporte de montaje giratorio SB01.  
**Nota:** el uso del soporte de montaje giratorio no ha sido evaluado por UL/cUL. Las aplicaciones de montaje en el techo no han sido evaluadas por UL/cUL.
8. Cierre la carcasa.
9. Inserte el tornillo y coloque la tapa de la carcasa.

## Configuración de puentes

Consulte la figura 6 para saber dónde están situados los puentes en el detector.

### J1: no se utiliza

### J2: PIR que activa el LED

Activado: activa el LED del detector en todo momento (por defecto).

Desactivado: pone el LED bajo el control de la entrada WT (prueba de detección). Si la entrada WT está conectada a GND (terminal 1), el LED rojo se enciende durante 3 segundos cuando se detecta una alarma PIR de intruso.

Si la entrada WT se encuentra conectada a +12 V (terminal 2) o es flotante, el LED rojo estará desactivado.

## J3 y J4: configuración de bucle doble

Configura los relés de alarma y tamper. Le permite conectar el detector a cualquier panel de control. Utilice los puentes 3 y 4. Consulte la figura 8.

## Indicación LED

PIR	LED rojo	Relé de alarma	Restablecimiento
Inicio		Cerrado	Automáticamente después de 25 s
Tensión baja		Abierto (alarma)	Aplicar el voltaje adecuado
Alarma PIR de intruso		Abierto (alarma)	Automáticamente después de 3 s

Siempre encendido Parpadeo normal (1 Hz)

## Especificaciones

Estado del	PIR
Procesamiento de la señal	DSP
Rango	12 m
Óptico	9 cortinas y sensible a animales domésticos [1]
Memoria	No
Potencia de entrada Para instalaciones UL/cUL	9 a 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal) 10 a 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal)
Tensión de pico a pico	2 V (a 12 V $\overline{=}$ )
Tiempo de arranque del detector	25 s
Consumo de corriente normal Para instalaciones UL/cUL	4,4 mA 0,0528 W
Consumo de corriente en alarma	1,2 mA
Consumo máximo de corriente	11 mA
Altura de instalación	2,3 a 3,0 m
Rango de velocidades de destino	30 cm/s a 3 m/s
Característica del relé de alarma (NC) / tamper	80 mA, 30 V $\overline{=}$ , resistente
Tiempo de alarma	3 s
Temperatura de funcionamiento Para instalaciones UL/cUL	-10 a +55°C 0 a 49°C
Dimensiones (Al x An x Pro)	108 x 60 x 46 mm
Humedad relativa	95% máx. sin condensación (instalaciones UL/cUL)
Peso	120 g (4,2 onzas)
Rango de IP/IK	IP30 IK02

[1] La inmunidad a animales domésticos no ha sido evaluada por UL/cUL

## Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, EE. UU.  REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad



ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. UTC FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Certificación



UL/cUL

El producto se debe conectar a una unidad de control o unidad de suministro de corriente aprobadas y compatibles con un sistema antirrobo que proporcionen un mínimo de 4 horas de alimentación en espera y tengan una tensión de salida entre 10 y 15 VCC.

Todas las conexiones se deben realizar de acuerdo con el National Electrical Code (Código nacional de electricidad) o NFPA70 estadounidense y la primera parte, referida a las normas de seguridad para instalaciones eléctricas, del Canadian Electrical Code (Código de electricidad canadiense) o CSA C22,1.

Realice una prueba de detección al menos una vez al año.

Utilice solo fuentes de alimentación limitada aprobadas.

Información FCC

**Nota:** Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para garantizar una protección razonable contra interferencias nocivas en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantías de que las interferencias se produzcan en instalaciones concretas. Si este equipo causara interferencias en la recepción de señales de radio ó televisión, lo cual puede ser determinado apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una ó más de las siguientes acciones:

- Reorientar ó recolocar la antena receptora
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo a un circuito de salida diferente al del receptor
- Consultar al vendedor o a un experto en radiotelevisión para ayuda

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) que el dispositivo no provoque interferencias dañinas, y (2) que el dispositivo acepte las interferencias recibidas, incluidas las que pudieran provocar un funcionamiento no deseado.





## Información de contacto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) o [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Servicio técnico: [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support)

## FI: Asennusohje

### Johdanto

EV1012PI on IR-liiketunnistin, jossa on lemmikkieläimet huomioiva optiikka.

### Asennusohjeet

Näissä ilmaisimissa käytetty tekniikkavähentää virrehälytyksiä. Mahdollisia ilmaisimen toimintaa häiritseviä tekijöitä, kuten seuraavia, on kuitenkin vältettävä (katso kuva 1):

- ilmaisimeen suoraan paistava auringonvalo
- ilmaisimeen kohdistuvat voimakkaat ilmavirtaukset
- lämmönlähteet ilmaisimen valvontakentässä
- yli 35 cm korkeat eläimet ilmaisimen valvontakentässä (kuva 7)
- suuret kohteet, kuten huonekalut, jotka peittävät ilmaisimen valvontakentän

### Ilmaisimen asentaminen

#### Kuvan 8 selite

1. Standardikytkentä (tehdasasetus) CP Keskuslaite
2. Kaksoispäätevastussilmukka-kytkentä WT Kävelytesti

#### Ilmaisimen asentaminen:

1. Nosta peitelevy ja avaa ruuvi (kts. kuva 2, kohta 1).
2. Väännä tunnistin varovasti auki ruuvimeisselin avulla (kts. kuva 2, kohdat 2 ja 3).
3. Kiinnitä ilmaisimen pohja seinälle 2,3–3,0 metrin korkeudelle lattiasta. Jotta ilmaisimien tulee mahdollisimman vakaasti seinää vasten, kiinnitä se vähintään kahdella ruuvilla (DIN 7998) kohdistu A. Jos haluat kiinnittää ilmaisimen kulmaan, kiinnitä se ruuveilla kohdistu B tai C (kuva 3).
4. Kytke tunnistimen johdot (katso kuvat 3 ja 8).

5. Valitse sopivat oikosulkupalan asetukset (katso kuva 6). Lisätietoja on kohdassa "Oikosulkupalan asetukset" alla.
6. Poista speilin peittopalat ja lisää tarrat tarvittaessa (ks. esimerkki kuvasta 5).
7. Kattoasennuksessa, jossa tarvitaan 90 asteen kattavuusalue, tulee käyttää SB01-asennusjalkaa.
8. Sulje kansi.
9. Kiinnitä ruuvi paikoilleen ja aseta peitelevy paikalleen.

## Oikosulkupalan asetukset

Kuvassa 6 esitetään ilmaisimen oikosulkupalojen (jumperien) sijainnit.

### J1: Ei käytössä

### J2: Ledin päälle kytkävä IR

On (päällä) Ledi toimii aina näyttäen ilmaisimen havaitseman liikkeen. (Oletus)

Off (pois päältä): Ledin toimintaa ohjataan WT (kävelytesti) – tulolla. Kun kävelytesti aktivoidaan syöttämällä WT-tuloon miinusta (GND). Kävelytestissä ledi palaa 3 sek, kun ilmaisim on aktivoitunut liikkeestä.

Mikäli WT-tuloon ei liitetä GND:tä tai siihen syötetään +12V ledi ei ole käytössä.

### J3 ja J4: Kaksoispäätevastussilmukka-asetus

Tämä määrittää hälytys- ja kansihälytysreleet. Tämän avulla ilmaisim voidaan yhdistää useisiin keskuslaitteeseen. Käytä oikosulkupaloja 3 ja 4. Ks. kuva 8.

## Ledien merkitys

IR	Punainen ledi	Hälytysrele	Nollaus/kuittaus
Käynnistys		Suljettu	Automaattisesti 25 sekunnin kuluttua
Matala jännite		Avoin (hälytys)	Käytä oikeaa jännitettä
Liiketunnistus		Avoin (hälytys)	Automaattisesti 3 sekunnin kuluttua

Jatkuvasti päällä Viilkuu normaalisti (1 Hz)

## Tekniset tiedot

Tunnistin	IR
Signaalinkäsittely	DSP
Valvonta-alue	12 m
Optiikka	9 verhoa, lemmikkieläinystävällinen
Muisti	Ei
Tehonsyöttö	9–15 V $\overline{\text{DC}}$ (12 V nimellinen)
Jännitevaihtelu	2 V (12 V $\overline{\text{DC}}$ jännitteellä)
Ilmaisimen käynnistymisaika	25 s
Normaali virrankulutus	4,4 mA
Virrankulutus hälytystilassa	1,2 mA
Enimmäisvirrankulutus	11 mA
Asennuskorkeus	2,3–3,0 m

Kohteen nopeusalue	30 cm/s – 3 m/s
Hälytys (NC) / kansihälytysreleen ominaisuudet	80 mA, 30 V <sub>DC</sub> , resistiivinen
Hälytysaika	3 s
Käyttölämpötila	-10...+55 °C
Mitat (leveys x korkeus x syvyys)	108 x 60 x 46 mm
Suhteellinen ilmankosteus	Enint. 95 %, tiivistymätön
Paino	120 g
IP/IK-luokitus	IP30 IK02

## Sertifiointi ja määräysten noudattaminen

Valmistaja	<p>MARKKINOIJA: UTC Fire &amp; Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA</p> <p>VALTUUTETTU EDUSTA JA EU-ALUEELLA: UTC Fire &amp; Security BV Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat</p>
------------	---

Tuotevaroitukset ja vastuuvapauslausekkeet	<p>NÄMÄ TUOTTEET ON TARKOITETTU MYYTÄVÄKSI VALTUUTETUILLE AMMATTIHENKILÖILLE JA VALTUUTETTUIEN AMMATTIHENKILÖIDEN ASENNETTAVIKSI. UTC FIRE &amp; SECURITY EI VOI ANTAA MITÄÄN TAKUUTA SIITÄ, ETTÄ JOKU SEN TUOTTEITA OSTAVA HENKILÖ TAI TAHO, MUKAAN LUKIEN JOKIN "VALTUUTETTU KAUPPIAS" TAI "VALTUUTETTU JÄLLEENMYYJÄ", ON SAANUT RIITTÄVÄN KOULUTUKSEN TAI ON RIITTÄVÄN KOKENUT, JOTTA KYSEINEN HENKILÖ TAI TAHO OSAA ASENTAA OIKEIN PALOTURVALLISUUS- JA TURVALLISUUSTUOTTEITA.</p>
--	--

Lisätietoja takuun vastuuvapauslausekkeista ja tuoteturvallisuustiedoista saa sivustosta <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> tai skannaamalla QR-koodin.

Sertifiointi



UTC Fire & Security ilmoittaa tämän laitteen vastaavan direktiivien 2014/30/EU- ja/tai 2014/35/EU –vaatimuksia. Lisätietoja saat alla olevista osoitteista.

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) tai [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2012/19/EU (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla [www.utcssecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcssecurityproducts.eu/recycle/)

## Yhteystiedot

Yhteystiedot löytyvät verkkosivustostamme osoitteesta [utcfireandsecurity.com](http://utcfireandsecurity.com).

## FR: Fiche d'installation

### Introduction

L'EV1012PI est un détecteur de mouvement IRP à optique sensible aux animaux de compagnie.

### Instructions d'installation

La technologie utilisée dans ces détecteurs est conçue pour résister aux risques de fausses alarmes. Toutefois, il est conseillé d'éviter les causes d'instabilité potentielles, telles que (voir fig. 1) :

- L'exposition du détecteur à la lumière directe du soleil
- Les courants d'air puissants sur le détecteur
- Les sources de chaleur dans le champ de vision du détecteur
- Animaux de plus de 35 cm dans le champ de vision du détecteur (fig. 7)
- L'obstruction du champ de vision du détecteur par des objets volumineux, comme des meubles

### Installation du détecteur

#### Légende de la fig. 8

1. Connexion standard (configuration d'usine par défaut) CP Centrale  
WT Test de marche
2. Connexion en boucle double

#### Installation du détecteur :

1. Soulevez le couvercle et retirez la vis (voir fig. 2, élément 1).
  2. A l'aide d'un tournevis, ouvrez délicatement le détecteur en faisant levier (voir fig. 2, éléments 2 et 3).
  3. Fixez la base au mur à une hauteur comprise entre 2,3 m et 3 m du sol. Pour un montage à plat, utilisez au moins deux vis (DIN 7998) dans les positions A. Pour un montage en coin, utilisez des vis en positions B ou C (Figure 3).
  4. Raccordez le détecteur (voir figures 3 et 8).
- Installations UL/cUL :** tous les câblages doivent être réalisés selon le National Electrical Code, NFPA70 et CSA C22.1, Canadian Electrical Code Part I, Safety Standards for electrical Installations.
5. Réglez les cavaliers de manière appropriée (voir figure 6). Consultez la section « Réglage du cavalier » en page 11 pour obtenir plus d'informations.
  6. Retirez les masques et ajoutez les autocollants si nécessaire (voir fig. 5 pour exemple).
  7. Pour les applications de montage au plafond requérant une couverture de 90 °, utilisez la patte de fixation à pivot SB01.

**Remarque :** l'utilisation de la patte de fixation à pivot n'a pas été évaluée par UL/cUL. Le système de montage au plafond n'a pas été évalué par UL/cUL.

8. Fermez le panneau de couverture.
9. Insérez la vis et placez l'insert personnalisé.

## Réglage du cavalier

Reportez-vous à la figure 6 pour connaître les emplacements des cavaliers dans le détecteur.

### J1 : Non utilisé

### J2 : Activation du témoin lumineux avec l'IRP

Position ON : Active le témoin lumineux du détecteur à tout moment (par défaut).




Position OFF : Place le voyant sous le contrôle de l'entrée WT (test de marche). Si l'entrée WT est connectée à la masse (borne 1), le voyant rouge s'allume pendant 3 secondes lorsqu'une alarme intrusion IRP est détectée.

Si l'entrée WT est connectée au +12 V (borne 2) ou n'est pas raccordée, le voyant rouge est désactivé.

### J3 et J4 : Configuration de la boucle double

La boucle double permet de régler les relais d'alarme et d'autoprotection. Elle permet de connecter le détecteur à tout type de centrale. Elle utilise les cavaliers 3 et 4. Voir la Figure 8.

## Indication du voyant

IRP	Témoin rouge	Relais d'alarme	Réinitialisation
Démarrage		Fermé	Automatiquement après 25 s
Basse tension		Ouvert (alarme)	Utiliser une tension correcte
Alarme intrusion IRP		Ouvert (alarme)	Automatiquement après 3 s

 Allumé en continu  Clignotement normal (1 Hz)

## Caractéristiques techniques

Détecteur	IRP
Traitement du signal	DSP
Portée	12 m
Optique	9 rideaux à l'épreuve des animaux [1]
Mémoire	Non
Puissance d'entrée	9 à 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal)
Pour les installations UL/cUL	10 à 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal)
Ondulation crête à crête	2 V (à 12 V $\overline{=}$ )
Temps de démarrage du détecteur	25 s
Consommation électrique normale	4,4 mA
Pour les installations UL/cUL	0,0528 W
Consommation électrique en mode alarme	1,2 mA
Consommation électrique maximale	11 mA
Hauteur de montage	2,3 à 3 m
Vitesse cible	De 30 cm/s à 3 m/s
Caractéristiques du relais d'alarme (NC)/d'autoprotection	80 mA, 30 V $\overline{=}$ , résistif
Durée d'alarme	3 s
Température de fonctionnement	-10 à +55°C
Pour les installations UL/cUL	0 à 49°C

Dimensions (H x L x P)	108 × 60 × 46 mm
Humidité relative	95 % max. sans condensation (installations UL/cUL)
Poids	120 g
Classe IP/IK	IP30 IK02

[1] L'immunité aux animaux n'est pas évaluée par UL/cUL

## Information réglementaire

Fabricant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
-----------	--

Avertissements et avis de non-responsabilité



CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. UTC FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification



NF & A2P

EV1012PI : NFA2P grade  
2 n°2621100006

Classe d'environnement II

Certifié suivant les référentiels :

- NF EN 50131-2-2  
- RTC50131-2-2  
- NF324-H58

CNPP Cert  
[www.cnpp.com](http://www.cnpp.com)

AFNOR Certification  
[www.afnor.org](http://www.afnor.org)



UL/cUL

L'appareil doit être connecté à une source d'alimentation compatible avec un système intrusion, qui fournit au moins 4 heures de courant de veille et présente une tension d'alimentation entre 10 et 15 VCC.

Tous les câblages doivent être réalisés selon le National Electrical Code, NFPA70 et CSA C22,1, Canadian Electrical Code Part I, Safety Standards for Electrical Installations.

Le test de marche doit être effectué au moins une fois par an.

Utilisez uniquement une alimentation limitée en courant agréée.

IC

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Directives européennes

UTC Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir:  
[www.utcssecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcssecurityproducts.eu/recycle/)

## Informations de contact

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Pour contacter l'assistance technique, voir [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support)

## IT: Istruzioni per l'installazione

### Introduzione

L'EV1012PI è un rilevatore di movimento PIR contenente ottica in grado di discernere i piccoli animali.

### Linee guida per l'installazione

La tecnologia utilizzata per questi rilevatori è a prova di falsi allarmi. È tuttavia necessario evitare potenziali cause di instabilità, quali (vedere la figura 1):

- Esposizione del rilevatore alla luce solare diretta
- Forti correnti d'aria in prossimità del rilevatore
- Fonti di calore nel campo di rilevazione del rilevatore
- Animali di altezza superiore a 35 cm nel campo di rilevazione del rilevatore (figura 7)
- Oscuramento del campo di rilevazione del rilevatore con oggetti di grandi dimensioni (es. mobilio)

### Installazione del rilevatore

#### Figura 8 legenda

- |                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| 1. Connessione standard (predefinita) | CP Centrale       |
| 2. Connessione a circuito doppio      | WT Test copertura |

#### Per installare il rilevatore:

1. Sollevare l'inserto di protezione e rimuovere la vite (vedere la figura 2, voce 1).
2. Aprire il rilevatore facendo leva con un cacciavite (vedere la figura 2, voci 2 e 3).
3. Fissare la base al muro a un'altezza dal pavimento compresa tra 2,3 e 3 m. Per il montaggio su superficie piana, utilizzare almeno due viti (DIN 7998) nelle posizioni A. Per il montaggio angolare, utilizzare le viti nelle posizioni B o C (figura 3). Per installare una protezione antimanomissione e antirimozione, utilizzare la posizione A.
4. Collegare il rilevatore (vedere le figure 3 e 8).
5. Selezionare le impostazioni desiderate dei ponticelli (vedere la figura 6). Per ulteriori informazioni vedere "Impostazioni dei ponticelli" più sotto.
6. Rimuovere le maschere e applicare gli adesivi secondo necessità (per un esempio vedere la figura 5).

7. Per applicazioni con montaggio a soffitto che richiedano una copertura a 90°, utilizzare il supporto mobile SB01.
8. Chiudere il coperchio.
9. Inserire la vite e posizionare l'inserto di protezione.

### Impostazioni dei ponticelli

Per le posizioni dei ponticelli nel rilevatore, vedere la figura 6.

#### J1: non utilizzato

#### J2: PIR che attiva il LED

On: attiva sempre il LED del rilevatore (impostazione di fabbrica).

Off: dispone il LED sotto il controllo dell'ingresso WT (test di copertura) Se l'ingresso WT è collegato a GND (terminale 1), il LED rosso si accende per 3 secondi quando viene rilevato un allarme anti intrusione PIR.

Se l'ingresso WT è collegato a +12 V (terminale 2) o flottante, il LED rosso è disabilitato.

#### J3 e J4: impostazione circuito doppio bilanciamento

Imposta i relè di allarme e antimanomissione e consente di collegare il rilevatore a qualsiasi centrale. Utilizzare i ponticelli 3 e 4. Vedere la figura 8.

### Indicatori LED

PIR	LED rosso	Relè di allarme	Reset
Avviamento		Chiuso	Automatico dopo 25 s
Bassa tensione		Aperto (allarme)	Applicazione della tensione corretta
Allarme anti intrusione PIR		Aperto (allarme)	Automatico dopo 3 s

Sempre acceso    Lampeggio normale (1 Hz)

### Specifiche

Rilevatore	PIR
Elaborazione segnale	DSP
Range	12 m
Caratteristiche ottiche	9 tendine specifiche per animali
Memoria	No
Ingresso alimentazione	Da 9 a 15 V $\overline{=}$ (12 V nominali)
Ondulazione residua picco-picco	2 V (a 12 V $\overline{=}$ )
Tempo di avvio rilevatore	25 s
Consumo corrente normale	4,4 mA
Consumo corrente in allarme	1.2 mA
Consumo di corrente max	11 mA
Altezza di montaggio	Da 2,3 a 3 m
Velocità di rilevamento	Da 30 cm/s a 3 m/s
Relè antimanomissione/allarme (NC)	80 mA, 30 V $\overline{=}$ , resistivo caratt.
Protezione antimanomissione e antirimozione	Opzionale (ST400)
Tempo di allarme	3 s

Temperatura di funzionamento	Da -10 a +55°C Certificata da +5°C a +40°C
Dimensioni (A x L x P)	108 × 60 × 46 mm
Umidità relativa	95% max. senza condensa
Peso	120 g
Grado di protezione IP/IK	IP30 IK02

## Informazioni sulle normative

Produttore	MESSO SUL MERCATO DA: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA  AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	--

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità	QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. UTC FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.
---	---



Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione	
----------------	---

IMQ	Certificazione IMQ Sistemi di Sicurezza I° e II° Livello  <b>Nota:</b> Per la conformità alle norme CIE 79.2 è obbligatorio l'utilizzo della protezione antirimozione.
-----	--

Direttive Unione Europea	UTC Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere <a href="http://www.utcfireandsecurity.com">www.utcfireandsecurity.com</a> o <a href="http://www.interlogix.com">www.interlogix.com</a> .
--------------------------	---



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell' Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [www.utcfsecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcfsecurityproducts.eu/recycle/)

## Informazioni di contatto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) o [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Per assistenza clienti, vedere [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support)

# NL: Installatieblad

## Inleiding

De EV1012PI is een PIR-bewegingssensor met diervriendelijke optiek.

## Richtlijnen voor de installatie

De technologie in deze detectors maakt het systeem minder gevoelig voor valse alarmen. Vermijd echter bepaalde situaties die instabiliteit kunnen veroorzaken, zoals (zie afbeelding 1):

- Rechtstreeks zonlicht op de detector
- Veel tocht op de detector
- Warmtebronnen binnen het blikveld van de detector
- Dieren groter dan 35 cm binnen het blikveld van de detector (afbeelding 7)
- Het kijkveld van de detector versperren met grote objecten, zoals meubels

## De detector installeren

### Legenda afbeelding 8

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Standaard aansluiting (fabrieksstandaard) | CP Centrale |
| 2. Dubbele lusaansluiting                    | WT Looptest |

### Ga als volgt te werk om de detector te installeren:

1. Neem het afdekplaatje uit en verwijder de schroef eronder (zie afbeelding 2, item 1).
2. Wrik de detector voorzichtig open met een schroevendraaier (zie afbeelding 2, items 2 en 3).
3. Monteer de basis tegen de muur tussen 2,3 m en 3,0 m vanaf de vloer. Gebruik voor vlakke montage minimaal twee schroeven (DIN 7998) in positie A. Gebruik voor hoekmontage schroeven in de positie B of C (afbeelding 3).
4. Sluit de bedrading van de detector aan (zie afbeeldingen 3 en 8).
5. Selecteer de gewenste jumperinstellingen (zie afbeelding 6). Zie "Jumperinstellingen" hieronder voor meer informatie.
6. Verwijder de spiegelsegmentafschermingen en breng de stickers aan, indien nodig (zie afbeelding 5 voor een voorbeeld).
7. Als u de detector aan het plafond wilt bevestigen voor een 90° dekking, moet u de SB01-zwenkbeugel gebruiken.
8. Plaats de deksel terug.
9. Breng de schroef aan en plaats het afdekplaatje terug.

## Jumperinstellingen

Zie afbeelding 6 voor de locatie van jumpers in de detector.

### J1: Niet in gebruik

### J2 : PIR voor inschakelen van de LED

Aan: Schakelt het detectorlampje permanent aan (fabrieksinstelling).




Uit: Plaats de LED onder de controle van de looptest ingang (WT). Als de looptestingang (WT) is aangesloten op GND (aansluitpunt 1), gaat de rode LED 3 seconden lang branden wanneer een PIR-inbraakalarm wordt gedetecteerd.



Als de looptest ingang is aangesloten op +12 V (aansluitpunt 2) of los hangt, wordt de rode LED uitgeschakeld.

### J3 en J4: Dubbele lusinstelling

Hiermee stelt u de alarm- en sabotagerelais in. U kunt de detector hiermee op elk controlepaneel aansluiten. Gebruik jumpers 3 en 4. Zie afbeelding 8.

## LED-indicatie

PIR	Rode LED	Alarmrelais	Opnieuw instellen
Opstarten		Gesloten	Automatisch na 25 sec
Lage spanning		Open (Alarm)	Correcte spanning toepassen
PIR-inbraakalarm		Open (Alarm)	Automatisch na 3 sec

 Continu aan  Normaal knipperend (1 Hz)

## Specificaties

Detector	PIR
Signaalverwerking	DSP
Bereik	12 m
Optisch	9 gordijnen diervriendelijk
Geheugen	Nee
Aansluitspanning	9 tot 15 V $\overline{=}$ (12 V nominaal)
Rimpelspanning piek-tot-piek	2 V (bij 12 V $\overline{=}$ )
Opstarttijd detector	25 sec
Normaal stroomverbruik	4,4 mA
Stroomverbruik in alarm	1,2 mA
Maximaal stroomverbruik	11 mA
Montagehoogte	2,3 tot 3,0 m
Bewegingsnelheid	30 cm/s tot 3 m/s
Alarm (NC) / Sabotagerelais kenmerk	80 mA, 30 V $\overline{=}$ , weerstandbiedend
Alarmtijd	3 sec
Omgevingstemperatuur	-10 tot +55°C
Afmetingen (H x B x D)	108 x 60 x 46 mm
Relatieve luchtvochtigheid	95% max. niet-condenserend
Gewicht	120 g
IP/IK-klasse	IP30 IK02

## Regelgeving

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	--

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. UTC FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie



Richtlijnen Europese Unie

UTC Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) of [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: [www.utcfsecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcfsecurityproducts.eu/recycle/)

## Contactgegevens

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) of [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Voor klantenondersteuning, zie [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support)

## NO: Installasjonsark

### Innledning

EV1012PI er en PIR-bevegelsessensor med husdyrvennlig optikk.

### Retningslinjer for montering

Teknologien som brukes i disse detektorene motstår falske alarmer. Unngå imidlertid potensielle årsaker for ustabilitet som f. eks. (se figur 1):

- Direkte sollys på detektoren
- Kraftig lufttrekk på detektoren
- Varmekilder innenfor detektorens oversiktsfelt
- Dyr over 35 cm innen detektorens oversiktsfelt (figur 7)
- Hindring av detektorens oversiktsfelt pga. store gjenstander, som f.eks. møbler

## Montere detektoren

### Tegnforklaring for figur 8

- Standard tilkobling (fabrikkinnstilling) CP Sentralapparat  
WT Gåtest
- Dobbeltbalansert tilkobling

### Slik monterer du detektoren:

- Løft av innlegget og fjern skruen (se figur 2, element 1).
- Bruk en skrutrekker og åpne detektoren ved å presse den forsiktig opp (se figur 2, element 2 og 3).
- Sett sokkelen fast i veggen mellom 2,3 og 3,0 m fra gulvet. For flat montering bruk minst to skruer (DIN 7998) i stillinger A. For hjørnemontering bruk skruer i stillinger B eller C (figur 3).
- Koble til detektoren (se figur 3 og 8).
- Velg jumperinnstillinger (se figur 6). Du finner mer informasjon under "Jumperinnstillinger" nedenfor.
- Fjern blindpluggene og sett på klebemerker hvis det er nødvendig (se eksempelet i figur 5).
- Bruk SB01-dreiemonteringsbraketten for takmonteringer som krever en 90-graders dekning.
- Lukk dekselet.
- Sett inn skruen og sett innlegget på plass.

## Jumperinnstillinger

Se figur 6 for plasseringer av jumpere i detektoren.

### J1: Brukes ikke

### J2: PIR aktiverer LED

På: Aktiverer detektorens LED hele tiden (standard).

Av: Setter LEDen under styring av WT (gåtest)-inngangen. Hvis WT-inngangen er koblet til GND (terminal 1), slås rød LED på i 3 sekunder når en PIR-innbruddsalarm registreres.

Hvis WT-inngangen er koblet til +12 V (terminal 2) eller flytende, deaktiveres rød LED.

### J3 og J4: Innstilling for dobbeltbalansering

Dette stiller inn alarm- og sabotasjereléeer. Dette gjør at du kan koble detektoren til ethvert sentralapparat. Bruk jumpere 3 og 4. Se figur 8.

## LED-indikasjon

PIR	Rød LED	Alarmrelé	Tilbakestilles
Oppstart		Lukket	Automatisk etter 25 sek.
Lav spenning		Åpen (alarm)	Bruk riktig spenning
PIR-innbruddsalarm		Åpen (alarm)	Automatisk etter 3 sek.
	Kontinuerlig på		Normal blinking (1 Hz)

## Spesifikasjoner

Detektor	PIR
Signalprosessor	DSP

Rekkevidde	12 m
Optisk	9 gardiner, husdyrvennlig [1]
Minne	Nei
Inngangseffekt	9 til 15 V <sub>~</sub> (12 V nominell)
Spiss-til-spiss rippel	2 V (ved 12 V <sub>~</sub> )
Detektorens oppstartstid	25 sek.
Normalt strømforbruk	4,4 mA
Strømforbruk i alarm	1,2 mA
Maksimalt strømforbruk	11 mA
Monteringshøyde	2,3 til 3,0 m
Målhastighetsrekkevidde	30 cm/s til 3 m/s
Alarm (NC) / Egenskap for sabotasjerelée	80 mA, 30 V <sub>~</sub> , motstand
Alarmtid	3 sek.
Driftstemperatur	-10 til +55 °C
Dimensjoner (H x B x D)	108 x 60 x 46 mm
Relativ luftfuktighet	95 % maks. ikke-kondenserende
Vekt	120 g
IP/IK-spesifikasjoner	IP30 IK02

## Informasjon om forskrifter

Fabrikant	MARKEDSFØRT AV: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA  AUTORISERT EU REPRESENTANT: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-----------	---

Produktadvarsler og forbehold	DISSE PRODUKTENE ER MENT FOR SALG TIL, OG INSTALLASJON AV, KVALIFISERTE FAGFOLK INNEN BRANN OG SIKKERHET. UCT FIRE & SECURITY KAN IKKE GI NOEN FORSIKRING OM AT NOEN PERSON ELLER ENHET SOM KJØPER DERES PRODUKTER, INKLUDERT EVENTUELL «AUTORISERT FORHANDLER» ELLER «AUTORISERT VIDEREFORHANDLER», HAR RIKTIG OPPLÆRING ELLER ERFARING TIL Å INSTALLERE BRANN- OG SIKKERHETSRELATERTE PRODUKTER PÅ RIKTIG MÅTE.
-------------------------------	---

For mer informasjon om garantifraskrivelser og produktsikkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skann QR-koden.

Sertifisering	
---------------	--

EU-direktiver	UTC Fire & Security deklarerer herved at denne enheten tilfredsstiller alle krav oppført i direktiv 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For mer informasjon se <a href="http://www.utcfireandsecurity.com">www.utcfireandsecurity.com</a> eller <a href="http://www.interlogix.com">www.interlogix.com</a> .
---------------	--

	2012/19/EU (WEEE direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: <a href="http://www.utcssecurityproducts.eu/recycle/">www.utcssecurityproducts.eu/recycle/</a>
--	---

## Kontaktinformasjon

www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com

For kundestøtte, se www.interlogix.com/customer-support

## PL: Arkusz instalacyjny

### Wprowadzenie

EV1012PI to czujka ruchu PIR z optyką przyjazną dla zwierząt.

### Instalacja - wskazówki

Technologia zastosowana w tych czujkach zabezpiecza je przed fałszywymi alarmami. Tym niemniej należy unikać potencjalnych przyczyn niestabilności, takich jak (patrz rys. 1):

- Światło słoneczne padające bezpośrednio na czujkę
- Silne strumienie powietrza skierowane na czujkę
- Źródła ciepła w polu widzenia czujki
- Zwierzęta powyżej 35 cm w polu widzenia czujki (rys. 7)
- Przesłonięcie pola widzenia czujki przez duże przedmioty, takie jak meble

### Instalacja czujki

#### Rysunek 8 — legenda

1. Podłączenie standardowe (domyślne fabryczne) CP Centrala alarmowa  
WT Test przejściowy
2. Podłączenie z podwójną pętlą

#### Aby zamontować czujkę, należy:

1. Unieść przesłony kurtyn i wyjąć śrubę (patrz rys. 2, poz. 1).
2. Otworzyć czujkę, podważając ją ostrożnie wkrętakiem (patrz rys. 2, poz. 2 i 3).
3. Przymocować podstawę do ściany na wysokości od 2,3 m do 3,0 m od podłogi. W przypadku montażu płaskiego zastosować co najmniej dwie śruby (DIN 7998), umieszczając je w pozycji A. W przypadku montażu narożnego użyć śrub w pozycji B lub C (rys. 3).
4. Podłączyć okablowanie czujki (patrz Rysunek 3 i Rysunek 8).
5. Wybrać odpowiednie ustawienia zworek (patrz Rysunek 6). Aby uzyskać więcej informacji, zobacz „Ustawienia zworek” niżej.
6. Zdjąć przesłony i w razie potrzeby dodać naklejki (przykład: rys. 5).
7. W przypadku montażu do sufitu, gdzie wymaga się obszaru pokrycia o kącie 90°, zastosować wspornik obrotowy SB01.
8. Zamknąć pokrywę.
9. Wsunąć śrubę i założyć przesłony kurtyny.

### Ustawienia zworek

Lokalizację zworek czujki przedstawiono na rysunku 6.

### J1: Nieużywany

### J2: Włączenie diody LED detektora podczerwieni

Włączony: Włącza diodę LED czujki we wszystkich sytuacjach (ustawienie domyślne).




Wyłączony: Sterowanie diodą LED zostaje przejęte przez wejście testu czujek. Jeśli wejście testu czujek jest podłączone do styku GND (styk 1), czerwona dioda LED włącza się na 3 sekundy po wykryciu alarmu intruza PIR.

Jeśli wejście testu czujek jest podłączone do styku +12 V (styk 2) lub jest pływające, czerwona dioda LED jest wyłączona.

### J3 i J4: Ustawienie linii dualnej

Ustawia przełączniki alarmu i sabotażu. Pozwala na podłączenie detektora do centrali. Użyj zworek 3 i 4. Patrz Rysunek 8.

### Dioda LED

PIR	Czerwona dioda LED	Przełącznik alarmu	Zerowanie
Uruchomienie		Zwarty	Automatycznie po 25 s.
Niskie napięcie		Rozzwarty (alarm)	Zastosuj prawidłowe napięcie
Alarm intruza PIR		Rozzwarty (alarm)	Automatycznie po 3 s.



Świeci w sposób ciągły



Miga normalnie (1 Hz)

### Dane techniczne

Czujka	PIR
Przetwarzanie sygnału	DSP
Zakres	12 m
Optyka	9 kurtyn, przyjazna dla zwierząt
Pamięć	Nie
Zasilanie	Od 9 do 15 V $\overline{=}$ (nominalnie 12 V)
Dopuszczalne tętnienia	2 V (przy 12 V $\overline{=}$ )
Czas uruchamiania czujki	25 s
Nominalny pobór prądu	4,4 mA
Pobór prądu w stanie alarmowym	1,2 mA
Maksymalny pobór prądu	11 mA
Wysokość montażu	Od 2,3 cm do 3,0 m
Zakres prędkości celu	Od 30 cm/s do 3 m/s
Charakterystyka przełącznika Alarm (NC) / Sabotaż	80 mA, 30 V $\overline{=}$ , rezystancyjny
Czas alarmu	3 s
Temperatura pracy	Od -10 do +55°C
Wymiary (S x W x G)	108 × 60 × 46 mm
Wilgotność względna	Maks. 95% bez kondensacji
Waga:	120 g (4,2 uncji)
Klasa IP/IK	IP30 IK02



## Informacje prawne

Producent WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ:  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA  
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA  
TERENIE UE:  
UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. UTC FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIEZAJĄCE.



Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Certyfikacja



Dyrektywy Unii Europejskiej UTC Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektywy 2014/30/EU i/lub 2014/35/EU. Więcej informacji na stronach [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) albo [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: [www.utcssecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcssecurityproducts.eu/recycle/)

## Informacje kontaktowe

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) lub [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Obsługa klienta: [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support)

## PT: Ficha de Instalação

### Introdução

O EV1012PI é um sensor de movimento PIR que apresenta uma óptica compatível com animais domésticos.

### Passos de instalação

A tecnologia utilizada nestes detectores é resistente ao perigo de falsos alarmes. No entanto, evite potenciais causas de instabilidade, tais como (ver Figura 1):

- Luz solar directa no detector
- Correntes de ar fortes que incidam no detector
- Fontes de calor dentro do campo de visão do detector
- Animais acima de 35 cm dentro do campo de visão do detector (Figura 7)

- Obscurecimento do campo de visão do detector devido a objectos de grandes dimensões, tais como peças de mobiliário

## Instalação do detector

### Legenda da Figura 8

- |   |    |                    |
|---|----|--------------------|
| 1. Ligação normalizada (predefinida de fábrica) | CP | Painel de controlo |
| 2. Ligação de loop dupla                        | WT | Walk test          |

### Para instalar o detector:

1. Retire o insert personalizável e remova o parafuso (consulte a Figura 2, item 1).
2. Inserindo uma chave de parafusos, abra cuidadosamente o detector (consulte a Figura 2, itens 2 e 3).
3. Fixe a base à parede, a uma distância do chão entre 2,3 e 3,0 m. Para uma montagem plana, utilize um mínimo de dois parafusos (DIN 7998) nas posições A. Para montagem num canto, os parafusos devem ser colocados nas posições B ou C (consulte a Figura 3).
4. Ligue os fios eléctricos do detector (consulte as Figuras 3 e 8).

**Instalações UL/cUL:** todas as ligações eléctricas devem ser efectuadas em conformidade com o Código Nacional Eléctrico (National Electrical Code), NFPA70 e CSA C22.1, o Código Eléctrico Canadiano Parte I (Canadian Electrical Code Part I), Normas de Segurança para Instalações Eléctricas.

5. Seleccione as configurações desejadas do jumper (consulte a Figura 6). Consulte “Definições do jumper” abaixo para obter mais informações.
6. Retire as máscaras e adicione as etiquetas, se necessário (consulte a Figura 5 para ver um exemplo).
7. Para aplicações em tectos onde seja necessária uma cobertura de 90°, utilize o suporte de montagem rotativo SB01.

**Nota:** a utilização do suporte de montagem rotativo assim como a aplicação em tectos não foi avaliada pela UL/cUL.

8. Feche a tampa.
9. Insira o parafuso e coloque o insert personalizável.

## Definições do jumper

Consulte a Figura 6 para ver as localizações do jumper no detector.

### J1: não utilizado

### J2 : PIR activando o LED

On (Ligado): activa sempre o LED do detector (predefinição).

Off (Desligado): coloca o LED sob o controlo da entrada de WT (walktest). Se a entrada de WT estiver ligada a GND (terminal 1), o LED vermelho acende-se durante 3 segundos quando é detectado um alarme de intrusão PIR.

Se a entrada de WT estiver ligada a +12 V (terminal 2) ou flutuante, o LED vermelho é desactivado.

### J3 e J4: definição de loop dupla

São definidos os relés de alarme e de tamper. Permite-lhe ligar o detector a qualquer painel de controlo. Utilize os jumpers 3 e 4. Consulte a Figura 8.

### Indicação LED

PIR	LED vermelho	Relé de alarme	Para reinicializar
Arranque		Fechado	Automaticamente após 25 s
Tensão baixa		Aberto (Alarme)	Aplicar a tensão correcta
Alarme de intrusão PIR		Aberto (Alarme)	Automaticamente após 3 s

Continuamente ligado Intermitência normal (1 Hz)

### Especificações

Detector	PIR
Processamento de sinal	DSP
Alcance	12 m
Óptica	9 cortinas, compatível com animais domésticos [1]
Memória	Não
Potência de entrada Para instalações UL/cUL	9 a 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal) 10 a 15 V $\overline{=}$ (12 V nominal)
Ripple pico a pico	2 V (a 12 V $\overline{=}$ )
Tempo de início do detector	25 s
Consumo normal de corrente Para instalações UL/cUL	4,4 mA 0,0528 W
Consumo de corrente em alarme	1,2 mA
Consumo máximo de corrente	11 mA
Altura da instalação	2,3 a 3,0 m
Velocidade ao "alvo"	30 cm/s a 3 m/s
Alarme (NC)/Características do relé de tamper	80 mA, 30 V $\overline{=}$ , resistente
Tempo de alarme	3 s
Temperatura de operação Para instalações UL/cUL	-10 a +55°C 0 a 49°C
Dimensões (A x L x P)	108 x 60 x 46 mm
Humidade relativa	Máx. 95% sem condensação (instalações UL/cUL)
Peso	120 g
Protecção IP/IK	IP30 IK02

[1] A imunidade contra animais domésticos não foi avaliada pela UL/cUL

### Informação reguladora

Fabricante	COLOCADO NO MERCADO POR: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA  REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	---

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos



ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A UTC FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.

Certificação



UL/cUL

O produto deve ser ligado a uma unidade de controlo ou a uma fonte de alimentação listada compatível com um sistema de alarme contra roubos, que forneça um mínimo de 4 horas de corrente em standby e possua uma tensão de alimentação entre 10 e 15 VDC.

Todas as ligações eléctricas devem ser efectuadas em conformidade com o Código Nacional Eléctrico (National Electrical Code), NFPA70 e CSA C22,1, o Código Eléctrico Canadano Parte I (Canadian Electrical Code Part I), Normas de Segurança para Instalações Eléctricas.

Realize um walk test pelo menos uma vez por ano.

Utilize apenas uma fonte de alimentação limitada listada.

FCC

**Nota:** Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, conforme a parte 15 das Regras da FCC. Estes limites são projetados para fornecer protecção razoável contra interferência prejudicial em uma instalação residencial.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de rádio frequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências nas comunicações rádio. No entanto, não existe garantia que essa interferência não possa ocorrer numa instalação em particular. Se este equipamento causar interferências na receção rádio ou de televisão, que pode ser determinada desligando e ligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma das seguintes medidas:

- Reorientar ou recolocar antena de receção
- Aumentar a separação entre o equipamento e o recetor
- Ligar o equipamento a uma saída de um circuito diferente daquele onde o recetor se encontra ligado
- Consulte o ponto de venda ou um técnico com experiência em rádio/TV para ajuda

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Regras FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferências nocivas, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

Directivas da União Europeia

A UTC Fire & Security declara que estes dispositivos se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis da Diretiva 2014/30/EU e/ou 2014/35/EU. Para mais informações consulte [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: [www.utcssecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcssecurityproducts.eu/recycle/)

## Informação de contacto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Para assistência ao cliente, consulte [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support)

## SV: Installationsmanual

### Inledning

EV1012PI är en PIR-rörelsedetektor med husdjursvänlig optik.

### Installationsanvisningar

Tekniken som används i de här detektorerna är gjord för att undvika falsklarm. Undvik dock potentiella orsaker till instabilitet såsom (se bild 1):

- direkt solljus på detektorn
- kraftigt drag på detektorn
- värmekällor inom detektorns täckningsområde
- djur som är högre än 35 cm inom detektorns täckningsområde (fig. 7)
- avskärmning av detektorns täckningsområde med stora föremål såsom möbler m.m.

### Installera detektorn

#### Figur 8 anslutning

1. Standardanslutning (fabriksinställning) CP Centralapparat  
WT Gångtest
2. Anslutning för dubbelbalanserad slinga

#### Montering av detektorn:

1. Ta av täckluckan och ta bort skruven (se figur 2, del 1).

2. Bänd försiktigt upp detektorn med hjälp av en skruvmejsel (fig. 2, del 2 och 3).
3. Fäst basen på väggen på en höjd mellan 2,3 och 3,0 meter från golvet. Vid plan montering ska minst två skruvar (DIN 7998) användas på platserna A. Vid hörnmontering ska skruvarna användas på platserna B eller C (figur 3).
4. Dra kablarna till detektorn (se bild 3 och 8).
5. Välj önskade bygelinställningar (se bild 6). Se "Inställning av byglar" nedan för mer information.
6. Ta vid behov bort spärrarna och sätt på etiketterna (se exemplet i fig. 5).
7. För takmonterade tillämpningar där det krävs 90° täckning använder du svängmonteringsfästet SB01.
8. Stäng luckan.
9. Sätt i skruven och sätt på täckluckan.

### Inställning av byglar

Se figur 6 för byglarnas placering i detektorn.

#### J1: Används ej

#### J2: PIR-aktivering av LED:en

På: Detektorns LED är hela tiden aktiverad (standard).

Av: Gör det möjligt att styra LED:en via WT-ingången (gångtest). Om WT-ingången är ansluten till minus lyser den röda LED:en i 3 sekunder om ett PIR-inkräktaralarm detekteras.

Om WT-ingången är ansluten till +12 V eller lämnas lös, inaktiveras den röda LED:en.

#### J3 och J4: Inställning för dubbelbalanserad slinga

Den här inställningen reglerar larm- och sabotagereläerna. Med bygeln kan du ansluta detektorn till olika kontrollpaneler. Använd byglarna 3 och 4. Se figur 8.

### LED-indikator

PIR	Röd LED	Larmrelä	Återställning
Starta		Sluten	Automatiskt efter 25 s
Låg spänning		Öppen (Larm)	Använder korrekt spänning
PIR inkraektaralarm		Öppen (Larm)	Automatiskt efter 3 s

Fast sken Normal blinkning (1 Hz)

### Specifikationer

Detektor	PIR
Signalhantering	DSP
Räckvidd	12 m
Optik	Nio husdjursvänliga ridåer
Minne	Nej
Spänningsmatning	9 till 15 V $\overline{=}$ (12 V nominellt)
Vpp rippel	2 V (vid 12 V $\overline{=}$ )
Uppstartningstid	25 s
Normal strömförbrukning	4,4 mA

Strömförbrukning i larm	1,2 mA
Maximal strömförbrukning	11 mA
Monteringshöjd	2,3 till 3,0 m
Objektets rörelsehastighet	30 cm/s till 3 m/s
Larm (NC)/sabotagerelä egenskaper	80 mA, 30 V $\overline{-}$ , resistivt
Larmtid	3 s
Drifttemperatur	-10 till +55°C
Mått (H x B x D)	108×60×46 mm
Relativ fuktighet	95 % max. icke kondenserande
Vikt	120 g
IP/IK-klassning	IP30 IK02
Miljöklass	II
Larmklass	3

## Användarinstruktion

Informera användaren att inte skärma av detektorns bevakningsområde genom att placera föremål framför detektorn.

## Information om regler och föreskrifter

Tillverkare SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV:  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA

AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT:  
UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert,  
Netherlands/Holland

Produktvarningar och friskrivningar

DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. UTC FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.



För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering



EU-direktiv UTC Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) eller [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: [www.utcssecurityproducts.eu/recycle/](http://www.utcssecurityproducts.eu/recycle/)

## Kontaktuppgifter

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) eller [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)